

**PROSES PERNIKAHAN PADA MASYARAKAT JEPANG DAN
MASYARAKAT JAWA TIMUR SECARA BUDDHA**

SKRIPSI



CHAIRUNNISA LAILIA FEBRINA ANWAR

2018110303

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2023

**PROSES PERNIKAHAN PADA MASYARAKAT JEPANG DAN
MASYARAKAT JAWA TIMUR SECARA BUDDHA**

Diajukan untuk Memperoleh gelar Sarjana Linguistik



CHAIRUNNISA LAILIA FEBRINA ANWAR

2018110303

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA**

2023

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun di bawah bimbingan Ibu Tia Martia, S.S., M. Si selaku Dosen Pembimbing I dan Ibu Zainur Fitri, S.S., M. Pd selaku Dosen Pembimbing II, bukan merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. Pernyataan ini penulis buat dengan sungguh-sungguh.

Nama : Chairunnisa Lailia Febrina Anwar

Nim : 2018110303

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada

Jakarta, 23 Februari 2023



Chairunnisa Lailia Febrina Anwar

2018110303

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang Berjudul :

Proses Pernikahan pada Masyarakat Jepang dan Masyarakat Jawa Timur secara Buddha

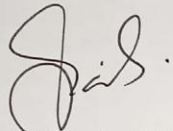
Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 23 Februari 2023. Di hadapan Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya.

Oleh

DEWAN PENGUJI

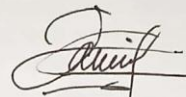
Yang terdiri dari :

Pembimbing I



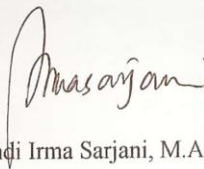
(Tia Martia, M.Si.)

Pembimbing II



(Zainur Fitri, M.Pd.)

Ketua Penguji



(Andi Irma Sarjani, M.A)

**Ketua Program Studi
Bahasa dan Kebudayaan
Jepang**



(Ari Artadi, Ph.D.)

**Dekan
Fakultas Bahasa dan Budaya**



(Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si.)

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

ABSTRAK

Nama : Chairunnisa Lailia Febrina Anwar
NIM : 2018110303
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Proses Pernikahan pada Masyarakat Jepang dan Masyarakat Jawa Timur secara Buddha.

Penelitian ini membahas sistem pernikahan pada masyarakat Jepang dan masyarakat Jawa Timur di Indonesia secara Buddha. Tujuan dari penelitian ini adalah mengetahui, memahami, dan menganalisis persamaan dan perbedaan proses pernikahan pada masyarakat Jepang dan masyarakat Jawa Timur secara Buddha. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian deskriptif analisis dengan menggunakan pendekatan kualitatif dengan teknik pengumpulan data menggunakan metode kepustakaan, kemudian dianalisis untuk mendapatkan hasil analisis data dan membuat kesimpulan. Hasil penelitian menunjukkan bahwa sebelum melakukan upacara pernikahan baik pernikahan pada masyarakat Jepang maupun masyarakat Jawa Timur, keduanya sama-sama memiliki prosesi yang dilakukan sebelum akad pernikahan dilakukan. Proses pernikahan pada masyarakat Jepang dan masyarakat Jawa Timur keduanya sama-sama memiliki barang-barang yang diberikan oleh keluarga calon mempelai pria kepada keluarga calon mempelai wanita. Pada masyarakat Jepang biasanya disebut dengan *yuinō-hin* (結納品) dan *yuinou-kin* (結納金), sedangkan pada masyarakat Jawa Timur biasanya disebut dengan srah-srahan. Pernikahan secara Buddha pada masyarakat Jepang memiliki istilah khusus seperti *hō-kane* (報鐘), *hōraku* (奉樂) dan lain sebagainya. Pernikahan secara Buddha pada masyarakat Jepang harus dilakukan di kuil (*otera* お寺), sedangkan pernikahan secara Buddha pada masyarakat Jawa Timur tidak harus dilakukan di Vihara.

Kata Kunci : Pernikahan, Buddha, *Butsuzen Kekkon Shiki* (仏前結婚式)

概要

名前 : チャイルンニサ・ライリア・フェブリナ・アンワル
学生番号 : 2018110303
学部 : 日本語文化学部
題名 : 日本社会と東ジャワ社会における仏前結婚式の比較

本研究は、日本社会とインドネシアの東ジャワの社会における結婚制度について、仏教的に考察するものである。本研究の目的は、日本社会と東ジャワの社会における仏前結婚式のプロセスの共通点と相違点を知り、理解し、分析することである。本研究で用いた研究方法は、文学的手法を用いたデータ収集手法による定性的アプローチによる記述分析研究法であり、その後、データ分析の結果を得て、結論を導き出す。研究の結果、日本社会と東ジャワ社会も、結婚の約束を遂行する前に、行列が実施されることがわかる。日本社会でも東ジャワ社会でも、花婿の家族から花嫁の家族に贈られる品物がある。日本社会では普通にこう[結納品]と[結納金]呼ばれる、東ジャワの社会では通常「srah-srahan」と呼ばれる。日本社会における仏前結婚式には[報鐘]、[奉楽]などの特別な用語がある。日本社会の仏前結婚式はお寺で行われなければなりません、東ジャワ社会の仏前結婚式は僧院で行う必要はない。

キーワード : 結婚、仏教、仏前結婚式

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT karena atas berkat, rahmat dan karunia-Nya penulis dapat menyelesaikan skripsi ini. Penulisan skripsi ini dilakukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Ilmu Linguistik pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang di Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada. Skripsi ini berjudul **“Proses Pernikahan pada Masyarakat Jepang dan Masyarakat Jawa Timur secara Buddha”**. Penulis menyadari bahwa tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, sejak masa perkuliahan sampai dengan penyelesaian skripsi ini, maka penyelesaian skripsi ini akan sangat sulit. Oleh karena itu penulis mengucapkan terima kasih kepada :

1. Ibu Tia Martia, S.S., M.Si., selaku Dosen Pembimbing I yang telah meluangkan waktu, pikiran dan tenaga untuk membimbing penulis dari awal hingga akhir skripsi ini selesai.
2. Ibu Zainur Fitri, S.S., M.Pd., selaku Dosen Pembimbing II yang telah meluangkan waktu, pikiran, dan saran dalam penulisan skripsi ini.
3. Ibu Andi Irma Sarjani, M.A., Ketua Sidang Skripsi yang telah memberikan saran dan masukan serta kritik terhadap isi dari skripsi ini.
4. Ibu Bertha Nursari, M.Hum., selaku Dosen Penasihat Akademik yang sudah memberikan dukungan, arahan, dan pembinaan selama menempuh perkuliahan dari semester pertama hingga akhir.
5. Bapak Ari Artadi, Ph.D. selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada.
6. Ibu Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.
7. Seluruh Dosen yang telah mengajar dan memberikan ilmunya, Staf Kesekretariatan Fakultas, Staf Perpustakaan, Karyawan, dan seluruh *Civitas Academica* Universitas Darma Persada.

8. Kedua orang tua, Bapak MC. Anwar dan Ibu Yeni Purwanningsih yang telah mendukung dan mendoakan yang terbaik, tidak pernah lelah dalam memberikan kasih sayang baik moral maupun material serta serta membesarkan dan memberikan ilmu, baik dunia maupun keuntungan masa depan.
9. Kedua adik penulis Lies Dewi F.A dan Gemilang D.R yang selalu memotivasi, menghibur, mendukung dan dengan sabar mendengarkan, menerima segala keluh kesah penulis.
10. Teman-teman terdekat di Universitas Darma Persada, yang telah memberikan waktu, dukungan dan mendengarkan suka duka penulis.
11. Pihak lain yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu, yang telah membantu, mendoakan dan mendukung dalam penyelesaian penulisan skripsi ini.

Akhir kata, penulis mengucapkan banyak terima kasih, dan menyadari akan segala keterbatasan serta kekurangan yang dimiliki. Oleh karena itu, kritik dan saran dari pembaca sangat diharapkan dalam membantu penyempurnaan skripsi ini.

Jakarta, 23 Februari 2023

Chairunnisa Lailia Febrina Anwar

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
ABSTRAK.....	iv
概要	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR GAMBAR	x
DAFTAR TABEL.....	xi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Penelitian yang Relevan	7
1.3 Identifikasi Masalah	9
1.4 Pembatasan Masalah	9
1.5 Perumusan Masalah.....	9
1.6 Tujuan Penelitian.....	9
1.7 Landasan Teori	10
1.8 Metode Penelitian.....	12
1.9 Manfaat Penelitian.....	13
1.10 Sistematika Penyusunan Skripsi.....	14
BAB II GAMBARAN SISTEM PERNIKAHANA MASYARAKAT JEPANG DAN MASYARAKAT INONESIA	15
2.1 Pernikahan Masyarakat Jepang	15
2.1.1 Syarat-syarat Pernikahan pada Masyarakat Jepang.....	16
2.1.2 Jenis-jenis Pernikahan pada Masyarakat Jepang	18
2.1.3 Tahapan-tahapan yang dilakukan Masyarakat Jepang sebelum Melakukan Pernikahan.....	19
2.2 Pernikahan pada Masyarakat Indonesia	26
2.3 Pernikahan Masyarakat Jawa Timur	28

2.3.1 Tahapan yang Dilakukan Masyarakat Jawa Timur sebelum Melakukan Pernikahan.....	29
2.3.2 Tata Cara Prosesi Pernikahan Adat Jawa Timur.....	31
BAB III PROSES PERNIKAHAN PADA MASYARAKAT JEPANG DENGAN MASYARAKAT JAWA TIMUR SECARA BUDDHA.....	40
3.1 Pernikahan Masyarakat Jepang Dalam Agama Buddha.....	40
3.1.1 Syarat-syarat Pernikahan dalam Agama Buddha Jepang.....	41
3.1.2 Peralatan Pernikahan Secara Buddha Masyarakat Jepang.....	42
3.1.3 Pelaksanaan Pernikahan Secara Buddha Masyarakat Jepang.....	43
3.1.4 Makna Pernikahan Buddha pada Masyarakat Jepang Pada masyarakat Jepang melakukan.....	47
3.1.5 Resepsi Pernikahan pada Masyarakat Jepang.....	48
3.2 Pernikahan Masyarakat Jawa Timur dalam Agama Buddha.....	50
3.2.1 Syarat-syarat Pernikahan dalam Agama Buddha Indonesia.....	54
3.2.2 Peralatan Pernikahan Menurut Agama Buddha Indonesia.....	55
3.2.3 Pelaksanaan Pernikahan Menurut Agama Buddha.....	56
3.2.4 Makna Pernikahan dalam Agama Buddha.....	60
3.2.5 Tujuan Pernikahan dalam Agama Buddha.....	61
3.2.6 Proses Pernikahan Masyarakat Jepang dan Masyarakat Jawa Timur secara Buddha.....	62
BAB IV	67
DAFTAR PUSTAKA	69
LAMPIRAN.....	xii

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1 Perjodohan Modern	19
Gambar 2.2 Perjodohan Tradisional	19
Gambar 2.3 <i>Yuinō-Hin</i>	22
Gambar 2.4 <i>Iwaizen</i>	24
Gambar 2.5 Peralatan <i>Nginang</i>	33
Gambar 2.6 <i>Tarub</i>	35
Gambar 2.7 <i>Bleketepe</i>	35
Gambar 2.9 <i>Adol Dawet</i>	36
Gambar 2.10 Uang Genting (<i>Krewang</i>)	36
Gambar 3.1 <i>Hoaribakama to Shiromuku</i>	43
Gambar 3.2 <i>Nenju-juyo</i>	44
Gambar 3.3 <i>Yubiwa Koukan</i>	46
Gambar 3.4 Altar Buddha	56
Gambar 3.5 Persembahan Bunga	57
Gambar 3.6 Pemasangan Pita Kuning	59
Gambar 3.7 Pemasangan Kain Kuning	59

DAFTAR TABEL

Proses Pernikahan Masyarakat Jepang dan Masyarakat Jawa Timur secara Buddha.....	62
--	----

